EN

Warning: The operator's instruction shall be read before the use of the product. Specific product information and warnings. Don't modify the product without consulting the manufacturer or his authorized representative. The external blind shall be retracted in case the wind speed is higher than 28km/h. Permissible load for non-retractable part is 800 Pa. Please close the product on windy and rainy days. The operation in frosty conditions may damage the product. Always close the awning when not in use. Please do not unpick and wash the fabric. If you need replace the fabric, please turn to the experts for help. Check the overall installation especially at the beginning of a new season. Ensure that the fasteners are tightened and in good condition. Retract the awning in case of rain if the slope is not in the range of the value recommended in the instruction. WARNING: Important safety instructions. It is important for the safety of people to follow these instructions. Save these instructions. Warning: The fabric should not be sunken during operation, otherwise, water will accumulate on it. Warning: When the front bar touches the end cap as shown in the image, do not try to bring them closer. Otherwise, the product may be damaged. Danger! Strong spring when opens. DO NOT remove this rope unless you have finished all of the assembly steps with all bolts are fastened and the item is attached to the wall! Warning! Take care when loosening the arms, because they are under tension! A sudden release of the arm of a folding arm awning can cause injury. Warning: The operator’s instruction shall be read before the use of the product. Warning: The operation in frosty conditions may damage the product. External use in buildings and other construction works.

DE

Warnung: Vor der Verwendung des Produkts sind die Anweisungen des Betreibers zu lesen. Spezifische Produktinformationen und Warnhinweise. Das Produkt darf nicht ohne Rücksprache mit dem Hersteller oder seinem autorisierten Vertreter verändert werden. Die Außenjalousie muss bei einer Windgeschwindigkeit von mehr als 28 km/h eingefahren werden. Die zulässige Last für den nicht einziehbaren Teil beträgt 800 Pa. Bitte das Produkt an windigen und regnerischen Tagen schließen. Der Betrieb bei Frost kann das Produkt beschädigen. Die Markise bei Nichtgebrauch immer schließen. Bitte den Stoff nicht auftrennen und waschen. Wenn der Stoff ersetzt werden muss, bitte einen Fachmann um Hilfe bitten. Die gesamte Installation überprüfen, insbesondere zu Beginn einer neuen Saison. Sicherstellen, dass die Befestigungen festgezogen und in gutem Zustand sind. Die Markise bei Regen einfahren, wenn die Neigung nicht im Bereich des in der Anleitung empfohlenen Werts liegt. WARNUNG: Wichtige Sicherheitshinweise. Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig, diese Anweisungen zu befolgen. Diese Anweisungen aufbewahren. Warnung: Das Tuch darf sich während des Betriebs nicht absenken, da sich sonst Wasser darauf ansammelt. Warnung: Wenn die vordere Stange die Endkappe berührt, wie in der Abbildung gezeigt, nicht versuchen, sie näher zusammenzubringen. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden. Achtung! Starke Feder beim Öffnen! Entfernen Sie dieses Seil NICHT, bevor alle Montageschritte (mit allen Schrauben fest angezogen) abgeschlossen sind und der Gegenstand sicher an der Wand angebracht ist! Warnung! Vorsicht beim Lösen der Arme, da diese unter Spannung stehen! Ein plötzliches Lösen des Arms einer Gelenkarmmarkise kann zu Verletzungen führen. Warnung: Die Bedienungsanleitung muss vor der Verwendung des Produkts gelesen werden. Warnung: Der Betrieb unter frostigen Bedingungen kann das Produkt beschädigen. Verwendung im Außenbereich (an Gebäuden und bei Bauarbeiten).

FR

Avertissement : La notice d'utilisation doit être lue avant d'utiliser le produit. Informations et avertissements spécifiques au produit. Ne modifiez pas le produit sans consulter le fabricant ou son représentant autorisé. Le store extérieur doit être rétracté si la vitesse du vent est supérieure à 28km/h. La charge admissible pour la partie non rétractable est de 800 Pa. Veuillez fermer le produit les jours de vent et de pluie. L'utilisation par temps de gel peut endommager le produit. Fermez toujours l'auvent lorsque vous ne l'utilisez pas. N'ouvrez pas et ne lavez pas le tissu. Si vous devez remplacer la toile, demandez l'aide d'experts. Vérifiez l'ensemble de l'installation, en particulier au début d'une nouvelle saison. Assurez-vous que les fixations sont bien serrées et en bon état. Remontez le store en cas de pluie si l'inclinaison n'est pas conforme à la valeur recommandée dans les instructions. AVERTISSEMENT : Instructions de sécurité importantes. Il est important pour la sécurité des personnes de suivre ces instructions. Conservez ces instructions. Avertissement : La toile ne doit pas être enfoncée pendant le fonctionnement, sinon l'eau s'y accumulera. Avertissement : Lorsque la barre avant touche l'embout comme indiqué sur l'image, n'essayez pas de les rapprocher. Sinon, le produit risque d'être endommagé. Danger ! Ressort fort lors de l'ouverture. Ne retirez pas cette corde si vous n'avez pas terminé toutes les étapes d'assemblage avec tous les boulons fixés et l'article fixé au mur ! Avertissement! Faire attention en desserrant les bras, car ils sont sous tension ! Un relâchement soudain du bras d'un auvent à bras articulés peut provoquer des blessures. Avertissement : Les instructions d'utilisation doivent être lues avant d'utiliser le produit. Avertissement: Le fonctionnement dans des conditions de gel peut endommager le produit. Utilisation externe dans les bâtiments et autres travaux de construction.

NL

Waarschuwing: lees de bedieningsinstructies voordat je het product gebruikt. Specifieke productinformatie en waarschuwingen. Pas het product niet aan zonder te overleggen met de fabrikant of zijn geautoriseerde monteur. De externe luifel moet worden ingetrokken als de windsnelheid hoger is dan 28 km/u. De toegestane lading voor het niet-intrekbare onderdeel is 800 Pa. Sluit het product op winderige en regenachtige dagen. Gebruik tijdens vorst kan het product beschadigen. Sluit de luifel altijd wanneer hij niet in gebruik is. Maak het doek niet los en was het niet. Als het doek vervangen moet worden, vraag dan een expert om hulp. Controleer de hele installatie aan het begin van een nieuw seizoen. Verzeker dat de bevestigingsmiddelen goed vast zitten en in goede staat verkeren. Trek de luifel in bij regen als de helling niet binnen het aanbevolen bereik in de instructies valt. WAARSCHUWING: belangrijke veiligheidsinstructies. Het is belangrijk voor de veiligheid van personen om deze instructies op te volgen. Beaar deze instructies. Waarschuwing: het doek mag niet loshangen tijdens gebruik, anders zal er water op ophopen. Waarschuwing: wanneer de voorste stang de einddop raakt zoals is getoond in de afbeelding, probeer dan niet om ze dichter bij elkaar te brengen. Anders kan het product beschadigd raken. Gevaar! Sterke veer bij opening. Verwijder dit touw NIET tenzij u alle montagestappen voltooid hebt, alle bouten bevestigd zijn en het product aan de muur bevestigd is! Waarschuwing! Wees voorzichtig bij het losmaken van de armen, ze staan namelijk onder spanning! Het plotseling loslaten van de arm van een inschuifbare armluifel kan letsel veroorzaken. Waarschuwing: de gebruikersinstructie dient gelezen te worden voordat het product wordt gebruikt. Waarschuwing: het gebruik bij vorst kan het product beschadigen. Extern gebruik bij gebouwen en andere bouwwerken.

ES

Advertencia: Las instrucciones del operador deben leerse antes de utilizar el producto. Información y advertencias específicas del producto. No modifique el producto sin consultar al fabricante o su representante autorizado. La persiana exterior se retraerá en caso de que la velocidad del viento sea superior a 28 km/h. La carga admisible para la parte no retráctil es de 800 Pa. Cierre el producto en días ventosos y lluviosos. El funcionamiento en condiciones de heladas puede dañar el producto. Cierre siempre el toldo cuando no esté en uso. Por favor, no descosa ni lave la tela. Si necesita reemplazar la tela, recurra a los expertos para obtener ayuda. Compruebe la instalación general especialmente al comienzo de una nueva temporada. Asegúrese de que las fijaciones estén bien apretadas y en buenas condiciones. Retraiga el toldo en caso de lluvia si la pendiente no está dentro del rango del valor recomendado en las instrucciones. ADVERTENCIA: Instrucciones de seguridad importantes. Es importante para la seguridad de las personas seguir estas instrucciones. Guarde estas instrucciones. Advertencia: La tela no debe hundirse durante el funcionamiento, de lo contrario, se acumulará agua en ella. Advertencia: Cuando la barra frontal toque la tapa del extremo como se muestra en la imagen, no intente acercarlas. De lo contrario, el producto podría dañarse. ¡Peligro! Resorte fuerte cuando se abre. ¡NO retire esta cuerda a menos que haya terminado todos los pasos de montaje con todos los pernos asegurados y el artículo esté sujeto a la pared! ¡Advertencia! ¡Tenga cuidado al aflojar los brazos, porque están bajo tensión! Una liberación repentina del brazo de un toldo plegable puede causar lesiones. Advertencia: Las instrucciones de usuario deben leerse antes del uso del producto. Advertencia: el uso en condiciones de heladas puede dañar el producto. Uso externo en edificios y otras obras de construcción.

IT

Avvertenza: Le istruzioni operative devono essere lette prima dell'uso del prodotto. Informazioni specifiche sul prodotto e avvertenze. Non modificare il prodotto senza consultare il produttore o il suo rappresentante autorizzato. La tenda esterna deve essere ritratta se la velocità del vento supera i 28 km/h. Il carico ammissibile per la parte non retrattile è di 800 Pa. Chiudere il prodotto in caso di vento forte o pioggia. L'utilizzo in condizioni di gelo può danneggiare il prodotto. Chiudere sempre la tenda da sole quando non viene utilizzata. Non scucire né lavare il tessuto. Se è necessario sostituire il tessuto, rivolgersi a esperti. Controllare l'installazione generale, soprattutto all'inizio di una nuova stagione. Assicurarsi che i fissaggi siano serrati e in buone condizioni. Ritirare la tenda in caso di pioggia se l'inclinazione non rientra nel valore raccomandato nelle istruzioni. AVVERTENZA: Istruzioni di sicurezza importanti. È importante per la sicurezza delle persone seguire queste istruzioni. Conservare queste istruzioni. Avvertenza: Il tessuto non deve afflosciarsi durante il funzionamento, altrimenti l'acqua si accumulerà su di esso. Avvertenza: Quando l'asta anteriore tocca il tappo terminale come mostrato nell'immagine, non tentare di avvicinarli. In caso contrario, il prodotto potrebbe danneggiarsi. Pericolo! La molla è molto forte quando la si apre. NON rimuovere questa fune a meno che non sia stata completata la fase di montaggio, con tutti i bulloni ben stretti e il prodotto fissato alla parete! Attenzione! Prestare la massima attenzione quando si allentano le braccia in quanto sono sono sotto tensione! Il rilascio improvviso del braccio pieghevole di una tenda può causare lesioni. Avvertenza: Le istruzioni dell'operatore devono essere l ette prima dell'utilizzo del prodotto. Avviso: L'utilizzo del prodotto in presenza di ghiaccio può danneggiare. Per uso esterno in vari tipi di edifici e fabbricati.

PL

Ostrzeżenie: Instrukcja obsługi powinna być przeczytana przed użyciem produktu. Szczegółowe informacje o produkcie i ostrzeżenia. Nie modyfikuj produktu bez konsultacji z producentem lub jego autoryzowanym przedstawicielem. Zewnętrzna roleta powinna zostać zwinięta, jeśli prędkość wiatru przekracza 28 km/h. Dopuszczalne obciążenie dla nieruchomej części wynosi 800 Pa. Zamykaj produkt w wietrzne i deszczowe dni. Użytkowanie w warunkach mrozu może uszkodzić produkt. Zawsze zamykaj markizę, gdy nie jest używana. Nie rozpruwaj ani nie pierz tkaniny. Jeśli konieczna jest wymiana tkaniny, skontaktuj się z ekspertem. Sprawdź ogólny stan instalacji, zwłaszcza na początku nowego sezonu. Upewnij się, że elementy mocujące są dokręcone i w dobrym stanie. Zwiń markizę w przypadku deszczu, jeśli nachylenie nie mieści się w zakresie zalecanym w instrukcji. OSTRZEŻENIE: Ważne instrukcje bezpieczeństwa. Przestrzeganie tych instrukcji jest kluczowe dla bezpieczeństwa ludzi. Zachowaj te instrukcje. Ostrzeżenie: Tkanina nie powinna opadać podczas użytkowania, w przeciwnym razie zgromadzi się na niej woda. Ostrzeżenie: Gdy przedni drążek dotknie końcówki, jak pokazano na obrazku, nie próbuj ich zbliżać. W przeciwnym razie produkt może zostać uszkodzony. Niebezpieczeństwo! Sprężyny zadziałają mocno po otwarciu. NIE zdejmuj tej liny, chyba że wszystkie etapy montażu zostały zakończone, wszystkie śruby zamocowane, a produkt jest przymocowany do ściany. Ostrzeżenie! Zachowaj ostrożność podczas luzowania ramion, ponieważ są one naprężone! Nagłe zwolnienie ramienia składanej markizy może spowodować obrażenia. Ostrzeżenie: przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy przeczytać instrukcję użytkownika. Ostrzeżenie: użytkowanie w czasie mrozu może uszkodzić produkt. Zastosowanie zewnętrzne w budownictwie i innych pracach budowlanych.

CZ

Varování: Před použitím výrobku je třeba si přečíst návod k obsluze. Specifické informace o výrobku a varování. Výrobek neupravujte bez konzultace s výrobcem nebo jeho autorizovaným zástupcem. Vnější žaluzie se musí stáhnout v případě, že je rychlost větru vyšší než 28 km/h. Přípustné zatížení pro nezatahovací část je 800 Pa. Za větrných a deštivých dnů výrobek zavřete. Provoz v mrazivých podmínkách může výrobek poškodit. Pokud markýzu nepoužíváte, vždy ji zavřete. Látku neodstraňujte a neperte. Pokud potřebujete látku vyměnit, obraťte se s žádostí o pomoc na odborníky. Celkovou instalaci zkontrolujte především na začátku nové sezóny. Ujistěte se, že jsou upevňovací prvky dotažené a v dobrém stavu. V případě deště markýzu stáhněte, pokud sklon není v rozsahu hodnoty doporučené v návodu. VAROVÁNÍ! Důležité pokyny. Pro bezpečnost osob je důležité dodržovat tyto pokyny. Tyto pokyny si uschovejte. Upozornění: Tkanina by se během provozu neměla prověšovat, jinak se na ní bude hromadit voda. Varování: Když se přední tyč dotýká koncového krytu, jak je znázorněno na obrázku, nesnažte se je přiblížit. V opačném případě může dojít k poškození výrobku. Nebezpečí! Silná pružina. NEODSTRAŇUJTE toto lano, dokud nedokončíte všechny kroky montáže, všechny šrouby nejsou utažené a předmět není připevněn ke zdi! Varování! Při povolování ramen dbejte opatrnosti, neboť jsou pod mechanickým tlakem! Náhlé uvolnění skládacího ramene může způsobit zranění. Varování: Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod k obsluze. Varování: Používání při teplotách pod bodem mrazu může produkt poškodit. Externí použití v budovách a jiných stavbách.

DK

Advarsel: Brugsvejledningen skal læses, inden produktet tages i brug. Specifik produktinformation og advarsler. Ændr ikke produktet uden at konsultere producenten eller en autoriseret repræsentant. Den udvendige skærm skal trækkes tilbage, hvis vindhastigheden overstiger 28 km/t. Tilladt belastning for den ikke-tilbagetrækkelige del er 800 Pa. Luk altid produktet på blæsende og regnfulde dage. Brug i frostvejr kan beskadige produktet. Luk markisen, når den ikke er i brug Pill ikke stoffet op, og vask det ikke. Hvis stoffet skal udskiftes, skal du kontakte eksperter for hjælp. Tjek installationen, især i starten af en ny sæson. Sørg for, at fastgørelseselementerne er stramme og i god stand. Træk markisen tilbage i tilfælde af regn, hvis hældningen ikke er inden for det anbefalede interval i instruktionen. ADVARSEL: Vigtige sikkerhedsinstruktioner. Det er vigtigt for sikkerheden at følge disse instruktioner. Gem disse instruktioner. Advarsel: Stoffet må ikke være nedsunket under brug, da vand ellers vil samle sig på det.
Advarsel: Når frontstangen rører endekappen som vist på billedet, må du ikke forsøge at bringe dem tættere på hinanden. Dette kan medføre skade på produktet. Advarsel! Der er en kraftig spænding i fjederen, når der åbnes. Fjern IKKE dette reb, medmindre du har gennemført alle trin i monteringen, alle bolte er fastgjort, og produktet er fastgjort til væggen! Advarsel! Vær forsigtig, når du løsner armene, da de er under spænding! En pludselig frigørelse af armen på en foldemarkise kan forårsage skader. Advarsel: Operatørens anvisninger skal læses før brug af produktet. Advarsel: Anvendelse i frostvejr kan beskadige produktet. Til udendørs brug på bygninger og andre konstruktioner.

PT

Aviso: deve ler as instruções de utilização antes de usar o produto. Informações e avisos específicos sobre o produto. Não modifique o produto sem consultar o fabricante ou o seu representante autorizado. A persiana exterior deve ser recolhida se a velocidade do vento for superior a 28 km/h. A carga admissível para a parte não retrátil é de 800 Pa. Feche o produto em dias de vento e chuva. O funcionamento em condições de gelo pode danificar o produto. Feche sempre o toldo quando não estiver a ser utilizado. Por favor, não descasque e lave o tecido. Se precisar de substituir o tecido, recorra aos especialistas para obter ajuda. Verifique a instalação geral, especialmente no início de uma nova estação. Certifique-se de que os fixadores estão bem apertados e em bom estado. Recolha o toldo em caso de chuva se a inclinação não estiver dentro do valor recomendado nas instruções. AVISO: Instruções de segurança importantes. Para a segurança das pessoas, é importante que siga estas instruções. Guarde estas instruções. Atenção: o tecido não deve ficar afundado durante o funcionamento, caso contrário, acumulará água. Atenção: quando a barra frontal tocar na tampa da extremidade, como mostra a imagem, não tente aproximá-las. Caso contrário, o produto pode ficar danificado. Perigo! Mola forte na abertura. NÃO remova esta corda a não ser que tenha terminado todos os passos de montagem, estando todos os parafusos apertados e o artigo preso à parede! Aviso! Tenha o devido cuidado quando alivia os braços, porque estes estão sob tensão! Uma libertação súbita do braço de um toldo de braço dobrável pode provocar lesões. Aviso: devem ser lidas as instruções de utilizador antes de usar o produto. Aviso: a operação perante a presença de gelo pode danificar o produto. Utilização externa em edifícios e outros locais de construção.

HU

Figyelmeztetés: A termék használata előtt el kell olvasni a kezelési útmutatót. Specifikus termékinformációk és figyelmeztetések. Ne módosítsa a terméket a gyártóval vagy annak hivatalos képviselőjével való konzultáció nélkül. A külső redőnyt vissza kell húzni, ha a szélsebesség meghaladja a 28 km/h-t. A nem visszahúzható rész megengedett terhelése 800 Pa. Szeles és esős napokon zárja be a terméket. A fagyos körülmények közötti működés károsíthatja a terméket. Mindig zárja be a napellenzőt, amikor nem használja. Ne bontsa szét, és ne mossa ki a szövetet. Ha szövetcserére van szükség, forduljon szakemberhez. Ellenőrizze az általános telepítést, különösen az új szezon kezdetén. Győződjön meg róla, hogy a rögzítőelemek szorosan vannak meghúzva és jó állapotban vannak. Húzza vissza a napellenzőt eső esetén, ha a dőlésszög nem felel meg a használati útmutatóban ajánlott értéknek. FIGYELMEZTETÉS: Fontos biztonsági utasítások. Az emberek biztonsága érdekében fontos ezeknek az utasításoknak a betartása. Őrizze meg ezeket az utasításokat. Figyelmeztetés: A szövet ne süllyedjen meg működés közben, mert különben víz gyűlik össze rajta. Figyelmeztetés: Ha az elülső rúd az oldalsó kupakhoz ér, ahogy a képen látható, ne próbálja közelebb hozni őket. Ellenkező esetben a termék megsérülhet. Veszély! Kinyitáskor a rugó erősen kipattan. NE távolítsa el a kötelet addig, amíg az összes összeszerelési lépést be nem fejezte, az összes csavart nem rögzítette és az elem nincs a falhoz rögzítve! Figyelem! Legyen óvatos a karok kilazításakor, mert azok feszültség alatt állnak! Az összecsukható kar hirtelen kiengedése sérülést okozhat. Figyelmeztetés: A termék használata előtt el kell olvasni a használati útmutatót. Figyelem: A fagyos körülmények között történő használat kárt tehet a termékben. Külső felhasználás épületeknél és egyéb építkezéseknél.

NO

Advarsel: Brukerens instruksjoner skal leses før bruk av produktet. Spesifikk produktinformasjon og advarsler: Ikke modifiser produktet uten å konsultere produsenten eller en autorisert representant. Markisen skal trekkes inn når vindhastigheten er høyere enn 28 km/t. Belastningsgrense for ikke-uttrekkbar del er 800 Pa. Lukk produktet under vind og regn. Drift i frost kan skade produktet. Lukk alltid markisen når den ikke er i bruk. Ikke ta av og vask stoffet. Hvis du trenger å bytte ut stoffet, vennligst kontakt ekspertene for å få hjelp. Sjekk den generelle installasjonen, spesielt i begynnelsen av en ny sesong. Sørg for at festene er strammet og i god stand. Trekk inn markisen i tilfelle regn hvis skråningen ikke er innen verdien anbefalt i instruksjonen. ADVARSEL: Viktige sikkerhetsinstruksjoner. Det er viktig for sikkerheten til mennesker å følge disse instruksjonene. Behold disse instruksjonene. Advarsel: Ikke la vann samle seg på markisen. Advarsel: Når frontstangen berører endelokket som vist på bildet, ikke prøv å bringe dem nærmere, ellers kan produktet bli skadet. Fare! Sterk spenning når den åpnes. IKKE fjern dette tauet med mindre du er ferdig med alle monteringsstrinnene og alle boltene er festet og enheten er festet til veggen! Advarsel! Vær forsiktig når du løsner armene, fordi de er under spenning! En plutselig utløsning av armen til en foldearms-markise kan føre til personskade. Advarsel: Brukermanualen skal leses før bruk av produktet. Advarsel: Bruken av produktet i minusgrader kan skade produktet. Ekstern bruk i bygninger og andre byggverk.

RO

Avertisment: Instrucțiunile operatorului trebuie citite înainte de utilizarea produsului. Informații și avertismente specifice produsului. Nu modificați produsul fără a consulta producătorul sau reprezentantul autorizat al acestuia. Jaluzelele exterioare trebuie retrase în cazul în care viteza vântului este mai mare de 28 km/h. Sarcina permisă pentru piesa neretractabilă este de 800 Pa. Vă rugăm să închideți produsul în zilele cu vânt și ploaie. Funcționarea în condiții de îngheț poate deteriora produsul. Închideți întotdeauna copertina atunci când nu este utilizată. Vă rugăm să nu scoateți și să spălați materialul. Dacă trebuie să înlocuiți materialul, vă rugăm să apelați la experți pentru ajutor. Verificați instalarea generală, în special la începutul unui nou sezon. Asigurați-vă că elementele de fixare sunt strânse și în stare bună. Retrageți copertina în caz de ploaie dacă panta nu este în intervalul valorii recomandate în instrucțiuni. AVERTISMENT: Instrucțiuni importante de siguranță. Este important pentru siguranța oamenilor să urmați aceste instrucțiuni. Păstrați aceste instrucțiuni. Avertisment: Țesătura nu trebuie scufundată în timpul funcționării, altfel apa se va acumula pe ea. Avertisment: Când bara frontală atinge capacul de capăt, așa cum se arată în imagine, nu încercați să le apropiați. În caz contrar, produsul se poate deteriora. Pericol! Arc puternic la deschidere. NU îndepărtați această funie dacă nu ați finalizat toate etapele de asamblare cu toate șuruburile fixate și articolul montat pe perete! Avertisment! Aveți grijă când slăbiți brațele, deoarece acestea sunt sub tensiune! O eliberare bruscă a brațului unei copertine cu braț pliabil poate provoca vătămări. Avertisment : Instrucțiunile operatorului trebuie citite înainte de utilizarea acestui produs. Avertisment: Acționarea în condiții de îngheț poate deteriora produsul. Utilizare externă la clădiri și alte lucrări de construcție.

SE

Varning: Bruksanvisningen ska läsas innan produkten används. Specifik produktinformation och varningar. Modifiera inte produkten utan att först rådfråga tillverkaren eller dess auktoriserade representant. Den externa persiennen ska dras in om vindhastigheten överstiger 28 km/h. Tillåten belastning för den icke-indragbara delen är 800 Pa. Stäng produkten under blåsiga och regniga dagar. Drift under frostförhållanden kan skada produkten. Stäng alltid markisen när den inte används. Plocka inte isär eller tvätta tyget. Om du behöver byta ut tyget, kontakta en expert. Kontrollera hela installationen, särskilt i början av en ny säsong. Se till att fästanordningarna är åtdragna och i gott skick. Dra in markisen vid regn om lutningen inte ligger inom det värde som rekommenderas i instruktionen. VARNING: Viktiga säkerhetsanvisningar. Det är viktigt för människors säkerhet att följa dessa instruktioner. Spara dessa instruktioner. Varning: Tyget får inte sjunka under användning, annars kan vatten samlas på det. Varning: När den främre stången rör vid ändkåpan som visas på bilden, försök inte att dra dem närmare varandra. Annars kan produkten skadas. Fara! Stark fjäder vid öppning. Avlägsna INTE detta rep om du inte har slutfört alla monteringssteg med alla bultar åtdragna och produkten har fästs till väggen! Varning! Var försiktig när du lossar armarna, eftersom de är under spänning! En plötslig frigivning av den fällbara armen kan orsaka personskada. Varning: Operatörens instruktioner skall läsas igenom före användning av produkten. Varning: Användning i kalla förhållanden kan skada produkten. Utvändig användning på byggnader eller andra byggnadsverk.

BG

Предупреждение: Инструкцията за експлоатация трябва да се прочете преди използването на продукта. Специфична информация и предупреждения за продукта. Не модифицирайте продукта, без да се консултирате с производителя или негов упълномощен представител. Външната щора трябва да се прибере в случай, че скоростта на вятъра е по-висока от 28 км/ч. Допустимото натоварване за несгъваемата част е 800 Pa. Моля, затваряйте продукта при ветровити и дъждовни дни. Работата при мразовити условия може да повреди продукта. Винаги затваряйте тентата, когато не я използвате. Моля, не разкопчавайте и не перете плата. Ако е необходимо да замените плата, моля, обърнете се към експертите за помощ. Проверявайте цялостния монтаж, особено в началото на новия сезон. Уверете се, че крепежните елементи са затегнати и са в добро състояние. Прибирайте тентата в случай на дъжд, ако наклонът не е в диапазона на препоръчаната в инструкцията стойност. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Важни инструкции за безопасност. За безопасността на хората е важно да се спазват тези инструкции. Запазете тези инструкции. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: По време на работа платът не трябва да е потънал, в противен случай върху него ще се натрупа вода. Предупреждение: Когато предната греда докосне крайната капачка, както е показано на изображението, не се опитвайте да ги доближавате. В противен случай продуктът може да се повреди. Опасност! Силен отскок при отваряне. НЕ сваляйте това въже, освен ако не сте приключили с всички стъпки на сглобяване. Всички болтове трябва да са затегнати и елементът да е прикрепен към стената! Предупреждение! Внимавайте, когато разхлабвате рамената, защото те са под напрежение! Внезапното освобождаване на рамо на сгъваема тента може да причини нараняване. Внимание: Инструкциите за ползване трябва да бъдат прочетени преди употребата на продукта. Предупреждение: Работата в студени условия може да повреди продукта. Външна употреба в сгради и други строителни обекти.

EE

Hoiatus: Enne toote kasutamist lugege läbi kasutusjuhend. Spetsiifiline teave ja hoiatused toote kohta. Ärge muutke toodet ilma tootja või tema volitatud esindaja nõusolekuta. Välimine ruloo tuleb tagasi tõmmata, kui tuule kiirus ületab 28 km/h. Lubatud koormus mitteretraktiivsele osale on 800 Pa. Sulgege toode tuulisel ja vihmasel päeval. Külma ilmaga kasutamine võib toodet kahjustada. Sulgege varikatus alati, kui seda ei kasutata. Ärge eemaldage ega peske kangast. Kui on vaja kangast asendada, pöörduge ekspertide poole. Kontrollige üldist paigaldust eriti uue hooaja alguses. Veenduge, et kinnitused on pingutatud ja heas seisukorras. Tõmmake varikatus tagasi vihma korral, kui kalle ei ole juhendis soovitatud vahemikus. HOIATUS: Olulised ohutusjuhised. Inimeste ohutuse tagamiseks on oluline järgida neid juhiseid. Hoidke need juhised alles. Hoiatus: Kangas ei tohi töötamise ajal vajuda, vastasel juhul koguneb sellele vett. Hoiatus: Kui esilatt puudutab lõppkatet, nagu pildil näidatud, ärge proovige neid lähendada. Vastasel juhul võib toode kahjustuda. Oht! Avanedes tugev vedru. ÄRGE eemaldage trossi enne, kui olete lõpetanud kõik kokkupaneku etapid, kõik poldid on kinni keeratud ja ese on kinnitatud seina külge! Hoiatus! Varraste lahti laskmisel olge ettevaatlik, kuna need on pinge all! Kokkupandava varikatuse varda järsk vabastamine võib põhjustada vigastusi. Hoiatus: enne toote kasutamist tuleb lugeda kasutusjuhendit. Hoiatus: pakaselistes tingimustes kasutamine võib toodet kahjustada. Väline kasutamine hoonetes ja muudes ehitistes.

FI

Varoitus: Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöä. Tuotekohtaiset tiedot ja varoitukset. Älä muuta tuotetta ilman valmistajan tai hänen valtuuttamansa edustajan lupaa. Ulkoinen kaihdin on vedettävä sisään, jos tuulen nopeus ylittää 28 km/h. Sallittu kuormitus ei-sisäänvedettävälle osalle on 800 Pa. Sulje tuote tuulisina ja sateisina päivinä. Käyttö pakkasolosuhteissa voi vahingoittaa tuotetta. Sulje markiisi aina, kun sitä ei käytetä. Älä pura tai pese kangasta. Jos kangas on vaihdettava, käänny asiantuntijoiden puoleen. Tarkista asennus kokonaisuudessaan erityisesti uuden kauden alkaessa. Varmista, että kiinnikkeet ovat tiukasti kiinni ja hyvässä kunnossa. Vedä markiisi sisään sateen sattuessa, jos kaltevuus ei ole ohjeessa suositellun arvon mukainen. VAROITUS: Tärkeitä turvallisuusohjeita. Ihmisten turvallisuuden vuoksi on tärkeää noudattaa näitä ohjeita. Säilytä nämä ohjeet. Varoitus: Kankaan ei tulisi painua käytön aikana, muuten siihen kertyy vettä. Varoitus: Kun etutanko koskettaa päätykappaletta kuvan mukaisesti, älä yritä tuoda niitä lähemmäksi. Muutoin tuote voi vahingoittua. Vaara! Avaamisen yhteydessä on voimakas jousi. ÄLÄ irrota köyttä, jos et ole saattanut kaikkia kokoonpanon vaiheita loppuun, kiristänyt kaikkia pultteja ja kiinnittänyt tuotetta seinään! Varoitus! Ole varovainen, kun irrotat varsia, koska ne ovat jännittyneitä! Taitetun markiisin varren äkillinen vapauttaminen voi aiheuttaa vammoja. Varoitus: käyttöohjeet on luettava ennen tuotteen käyttöä. Varoitus: Tuotteen käyttö pakkasella voi vahingoittaa sitä. Ulkoinen käyttö rakennuksissa ja muissa rakennustöissä.

GR

Προειδοποίηση: Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να διαβαστούν πριν από τη χρήση του προϊόντος. Ειδικές πληροφορίες και προειδοποιήσεις για το προϊόν. Μην τροποποιείτε το προϊόν χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του. Η εξωτερική τέντα πρέπει να ανασυρθεί εάν η ταχύτητα του ανέμου υπερβαίνει τα 28 χλμ./ώρα. Το επιτρεπτό φορτίο για το μη ανασυρόμενο μέρος είναι 800 Pa. Κλείστε το προϊόν σε θυελλώδεις και βροχερές ημέρες. Η λειτουργία σε συνθήκες παγετού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν. Κλείνετε την τέντα πάντα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε. Μην αποσυνδέετε ή πλένετε το ύφασμα. Εάν χρειάζεται αντικατάσταση, απευθυνθείτε στους ειδικούς. Ελέγξτε τη συνολική εγκατάσταση, ειδικά στην αρχή μιας νέας σεζόν. Βεβαιωθείτε ότι οι σύνδεσμοι είναι σφιχτοί και σε καλή κατάσταση. Ανασύρετε την τέντα σε περίπτωση βροχής, εάν η κλίση δεν είναι εντός της συνιστώμενης τιμής στις οδηγίες. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας. Είναι σημαντικό για την ασφάλεια των ανθρώπων να ακολουθείτε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Προειδοποίηση: Το ύφασμα δεν πρέπει να βυθίζεται κατά τη λειτουργία, διαφορετικά θα συσσωρευτεί νερό πάνω του. Προειδοποίηση: Όταν η μπροστινή μπάρα αγγίζει το άκρο, όπως φαίνεται στην εικόνα, μην προσπαθήσετε να τις φέρετε πιο κοντά. Διαφορετικά, το προϊόν μπορεί να υποστεί ζημιά. Κίνδυνος! Ισχυρό ελατήριο κατά το άνοιγμα. ΜΗΝ αφαιρείτε αυτό το σχοινί πριν ολοκληρώσετε όλα τα βήματα συναρμολόγησης. Επίσης, τα μπουλόνια πρέπει να είναι σφιγμένα και το προϊόν να είναι στερεωμένο στον τοίχο! Προειδοποίηση! Προσέχετε κατά τη χαλάρωση των βραχιόνων, καθώς βρίσκονται υπό υψηλή τάνυση! Η ξαφνική απελευθέρωση του βραχίονα σε τέντα που έχει πτυσσόμενους βραχίονες, θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό. Προειδοποίηση: Πριν τη χρήση του προϊόντο ς, θα πρ έπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήστη. Προειδοποίηση: Η λειτουργία σε συνθήκες παγετού ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν. Χρήση σε εξωτερικούς χώρους κτηρίων και άλλων κατασκευαστικών έργων.

HR

Upozorenje: Prije upotrebe proizvoda potrebno je pročitati upute za rukovanje. Posebne informacije o proizvodu i upozorenja. Nemojte mijenjati proizvod bez savjetovanja s proizvođačem ili njegovim ovlaštenim predstavnikom. Vanjsko sjenilo potrebno je uvući u slučaju da je brzina vjetra veća od 28 km/h. Dopušteno opterećenje za dio koji se ne uvlači jest 800 Pa. Zatvorite proizvod za vjetrovitih i kišnih dana. Rad u hladnim uvjetima može oštetiti proizvod. Uvijek zatvorite tendu kad nije u upotrebi. Nemojte skidati i prati tkaninu. Ako trebate zamijeniti tkaninu, obratite se stručnjacima za pomoć. Provjerite cjelokupnu instalaciju posebno na početku nove sezone. Provjerite jesu li pričvrščivači zategnuti i u dobrom stanju. Uvucite tendu u slučaju kiše ako nagib nije u rasponu vrijednosti preporučene u uputama. UPOZORENJE: Važne sigurnosne upute. Za sigurnost ljudi važno je slijediti ove upute. Sačuvajte ove upute. Upozorenje: Tkanina ne smije biti udubljena tijekom rada, inače će se na njoj nakupiti voda. Upozorenje: Kad prednja šipka dodirne završni poklopac kao što je prikazano na slici, nemojte ih pokušavati približiti. U suprotnom, proizvod se može oštetiti. Opasnost! Snažan odskok prilikom otvaranja. NEMOJTE uklanjati ovu uže osim ako niste dovršili sve korake sastavljanja, svi vijci su zategnuti, a predmet je pričvršćen na zid! Upozorenje! Pazite prilikom otpuštanja krakova jer su napeti! Iznenadno otpuštanje kraka sklopive tende može uzrokovati ozljede. Upozorenje: Upute za rukovanje moraju se pročitati prije uporabe ovog proizvoda. Upozorenje: Rad u ledenim uvjetima može oštetiti proizvod. Vanjska uporaba u zgradama i drugim građevinskim radovima.

LV

Brīdinājums: Pirms produkta lietošanas izlasiet operatora instrukcijas. Konkrēta informācija un brīdinājumi par produktu. Nemainiet produktu bez ražotāja vai viņa pilnvarotā pārstāvja atļaujas. Ārējais žalūzijas ir jāievilkt, ja vēja ātrums pārsniedz 28 km/h. Atļautā slodze uz neievilktu daļu ir 800 Pa. Lūdzu, aizveriet produktu vējainās un lietainās dienās. Lietošana sala apstākļos var sabojāt produktu. Vienmēr aizveriet markīzi, kad tā netiek lietota. Lūdzu, neizjauciet un nemazgājiet audumu. Ja nepieciešams nomainīt audumu, vērsieties pie ekspertiem. Pārbaudiet uzstādījumu, īpaši jaunās sezonas sākumā. Pārliecin